

联合国



安全理事会

正式记录

第十九年

第一一七六次会议

一九六四年十二月十五日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1176).....	1
通过议程.....	1
一九六四年十二月一日阿富汗、阿尔及利亚、布隆迪、柬埔寨、中非共和国、刚果(布拉柴维尔)、达荷美、埃塞俄比亚、加纳、几内亚、印度尼西亚、肯尼亚、马拉维、马里、毛里塔尼亚、索马里、苏丹、坦桑尼亚、乌干达、阿拉伯联合共和国、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信 (S/6076和Add.1-5).....	1
一九六四年十二月九日刚果民主共和国常驻代表给安全理事会主席的信 (S/6096).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千一百七十六次会议

一九六四年十二月十五日星期二下午三时在纽约举行

主席：F. 奥尔蒂斯·桑斯先生(玻利维亚)。

出席者有下列国家代表：玻利维亚、巴西、中国、捷克斯洛伐克、法国、象牙海岸、摩洛哥、挪威、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1176)

1. 通过议程。
2. 一九六四年十二月一日阿富汗、阿尔及利亚、布隆迪、柬埔寨、中非共和国、刚果(布拉柴维尔)、达荷美、埃塞俄比亚、加纳、几内亚、印度尼西亚、肯尼亚、马拉维、马里、毛里塔尼亚、索马里、苏丹、坦桑尼亚、乌干达、阿拉伯联合共和国、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/6076 和 Add. 1-5)。
3. 一九六四年十二月九日刚果民主共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/6096)。

通过议程

议程通过。

一九六四年十二月一日阿富汗、阿尔及利亚、布隆迪、柬埔寨、中非共和国、刚果(布拉柴维尔)、达荷美、埃塞俄比亚、加纳、几内亚、印度尼西亚、肯尼亚、马拉维、马里、毛里塔尼亚、索马里、苏丹、坦桑尼亚、乌干达、阿拉伯联合共和国、南

斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/6076 和 Add. 1-5)

一九六四年十二月九日刚果民主共和国常驻代表给安全理事会主席的信(S/6096)

1. 主席：按照安理会先前作出的决定，如无异议，我将邀请苏丹、几内亚、加纳、比利时、刚果(布拉柴维尔)、阿尔及利亚、马里、刚果民主共和国、尼日利亚、阿拉伯联合共和国、布隆迪、肯尼亚和中非共和国代表在安理会议席对面指定席位就座，参加安理会讨论，但无表决权。

应主席邀请，J. M. 艾哈迈德先生(苏丹)、M. 阿什卡尔先生(几内亚)、K. 博齐约先生(加纳)、W. 洛里丹先生(比利时)、C. 贾拉勒先生(阿尔及利亚)、O. 巴先生(马里)、T. 伊宗布伊尔先生(刚果民主共和国)、J. A. 瓦舒库先生(尼日利亚)、M. 科尼先生(阿拉伯联合共和国)、J. 姆巴祖穆提马先生(布隆迪)、F. S. R. 德苏扎先生(肯尼亚)和 A. 吉马利先生(中非共和国)在安理会议席对面指定席位就座。

2. 瓦舒库先生(尼日利亚)：主席先生，在我发言之前，我要感谢你以及安理会各位代表，使我有机会就提交你们讨论的两个问题说几句话：第一是关于一些非洲国家控诉三个外国干涉刚果民主共和国内政的问题；第二是关于刚果民主共和国指控某些非洲国家侵犯了它的主权和独立，并请求安理会对此加以调查的问题。

3. 首先，我也许有必要说明一下我们为什么到这里来。我们不是被告国，我们也不属于控告国；但我们是利益相关的旁观者，提交给你们的两个问题对我们有切身的关系。

4. 尼日利亚在一切事情上都是独立的，但是对任何关系到非洲命运的事情则绝不中立。如果这样做就是干预，那我应当为此道歉，然而我们的切身利益要求我们进行干预。我们已作了一切努力使这个问题留在非洲统一组织范围内解决。我们曾经劝告其他非洲代表不要把第一个问题提交安全理事会，而让非洲统一组织去处理。因为根据我在非洲统一组织和部长理事会的亲身经验，它们经常意识到自己的责任，并已表明，它们有能力用非洲的方法去处理非洲的问题；我们总是能够找到解决困难的途径的。

5. 我确信，如果理智占了上风，我们本来已会找到一个解决这一问题的办法了。不幸的是，将第一个问题提交安理会的人，由于他们自己最清楚的原因，无视了我们的传统；因而，非洲统一组织现在受到全世界的注视。为着使人们不至于把那些将这个问题提交安全理事会的人们的意见，认为是存在非洲内部的唯一意见，我们认为有必要说清楚：对这个问题，这不是唯一的意见；也许更重要和更有影响的观点可能在多数方面而不在少数方面。

6. 关于第一个问题，即控诉三个外国——比利时、美国和联合王国——干涉刚果民主共和国内政的问题，我认为这项控诉是很容易予以驳斥的。那些向安理会提交这个问题的非洲国家代表的发言我听了；我也听过那些被控诉的国家的代表的发言；我还听了刚果民主共和国代表的意见，事情是直接和该国有关的。按照常识，在这里起决定作用的只能是直接有关的国家的意见。其他双方在一点上是共同的，那就是关于刚果问题。

7. 我们听过了各种论点和发言，我在这里不作感情用事之谈，而只想谈谈我们所知道的事实，谈谈现实。我们在联合国组织里已经听到了很多关于殖民主义、帝国主义和其他许多“主义”的话，所以这方面已经没有什么新东西了。有时它们真的是问题，而有些问题却被夸大了。要确定在刚果到底有没有过外国干涉，我们必须先了解刚果民主共和国的观点。

8. 刚果民主共和国告诉我们在它的领土里不存在外国干涉；被控诉进行干涉的国家是在刚果政府知道的情况下，得到它的同意、允许，并且事实上是受

到它的邀请而到刚果的。在联合国，我们都承认刚果是一个主权、独立的非洲国家。在非洲统一组织中，我们也一致承认刚果是非洲的一个主权、独立、对自己国内外事务有充分管辖权的国家。我没有在任何地方听说过，刚果民主共和国作为一个独立、主权的国家的权利受到什么人的限制，或者这个国家曾以任何非洲国家作它的代表。因此，按照尼日利亚的观点，根据联合国宪章第二条和非洲统一组织宪章第三条，我们坚决主张任何非洲国家，在没有得到刚果民主共和国的委托时，无权代表其观点。

9. 诚然，有些事情，我们可能感到厌恶。关于提到这里的问题，曾有人说刚果民主共和国一直在使用雇佣军，而且雇佣军还干了某些事情。刚果有没有使用雇佣军，这纯粹是一个怎样解释的问题。当它使用了来自我们所不喜爱的地区的雇佣军——当然，我的国家不会喜欢来自南非和南罗得西亚的人参与压制人民——我们都是厌恶的。但是如果情况迫使和驱使刚果民主共和国采取这些步骤，而这些情况又是我们自己造成的话，那么应该受责备的就不是刚果民主共和国政府，而是那些使之成为可能或驱使它们采取这些极端措施的人们。

10. 我说这样的话是由于我知道这样的事实，即刚果前总理阿杜拉先生曾就他的国家的安全和稳定问题向非洲统一组织和这个机构发出过呼吁。这一点我们大家都知道。刚果曾要求独立的非洲兄弟国家给予援助。我自己的国家曾十分乐意在非洲统一组织的范围内给予援助，但是若干非洲国家却阻挠了对一个兄弟国家进行适时的援助。我惊奇地看到正是阻挠这个兄弟国家的努力的那些国家参与了向安理会提出第一项控诉。我们认为这是一种最恶劣的反复无常的典型。所以，如果一个并非徒其虚名的政府受到阻挠不能对它的公民们履行自己的职责，不能维持国家的独立和完整，而阻挠它的正是它认为是兄弟姊妹的那些国家的时候，那么仅次于最好，它当然转向那些它认为是朋友的国家了。

11. 当然，兄弟姊妹间的关系应该是亲密的。但是如果你的兄弟姊妹抛弃了你，而你知道你有几个忠诚的朋友的话，你就会转向他们。依我们看来，刚果所做的正是这样。尼日利亚认为，刚果要求一些友好

国家帮助它执行一项它认为牵连其他国家侨民的十分棘手的行动，让这些侨民摆脱一种处境，这种处境它认为不会给它自己带来光彩，这是无可指责的。

12. 在这里之前，我曾在拉各斯举行过一次记者招待会，我曾毫不迟疑地向我国和世界阐明了我们对这个问题的立场。如果是尼日利亚侨民在这次事件中受连累，如果我处在我目前的地位，或者任何别的能让他们摆脱那么一种处境的地位，我就会毫不迟疑地这样做。所以，不要浪费安理会的时间，我认为，任何一个精神健全的人，同时又具有正义感和公道感、又懂得什么是主权国家的人，他就不会把这三个国家应刚果邀请的行为解释为人们所一向理解的干涉行动。

13. 我要在这里声明，如果比利时、美国和联合王国不经刚果民主共和国的邀请而到刚果去，则不论持什么借口，我会第一个在这里和其他一切地方谴责它们。我们不能超越这一点。既然刚果民主共和国十分明确地声明，这些国家的人们是应它的邀请而来的，而它发出这邀请正是行使了它作为一个主权国家，一个主权政府的权利，那么，就谁也无权对它的行动提出异议，因为这个国家并不是任何国家的保护国。不管它会有什么困难都没关系。同其他任何国家一样，它是一个自由的、享有主权的独立国家，是联合国的会员国，是非洲统一组织的一个创始国，任何人都没有权向它发号施令。没有一个非洲国家未经它的委托被指定为它的代言人。我要在这里指出，那些以刚果利益的保卫者自居的人，是没有得到任何人委托的。

14. 这使我进到第二个问题，这是个更为严重的问题，即：刚果民主共和国控诉某些非洲兄弟国家在它境内一直搞颠覆、援助和唆使叛乱，并且确实想尽办法使它不能作为一个自由的独立的主权国家而存在；而这些非洲国家还是联合国的会员国，是接受了联合国宪章的，它们同样是非洲统一组织的成员国，是在这个组织的宪章上签过字，接受和批准了这个宪章的；他们的所作所为却违背这两个宪章。

15. 现在把这两个宪章的有关章节宣读一下或许是有好处的。我是无所爱憎的。尼日利亚对于谁是刚果的总统、总理或部长毫无兴趣。只要是刚果人

自己委派他们的代表和治理他们的人，我们就接受他们。任何旁人都不能跑来对刚果人说谁应该是他们的长官或统治者。这就是尼日利亚的立场，尼日利亚亦无权决定任何非洲国家的政府人选。我们相信如果非洲各国，世界各国都遵守这条规则，天下就太平无事了。不幸的是，有些人自以为在治理国家方面比那些被委以统治之责的人们要高明些。

16. 联合国宪章第二条是这样写的：

“为求实现第一条所述各宗旨起见，本组织及其会员国”——我重复一遍，本组织及其会员国——“应遵行下列原则。”

〔发言人朗读了宪章第二条的一至七款。〕

17. 这里重要的是，即使是联合国这样一个世界性的组织，也规定不能干涉会员国的内政。那么任何国家当然不能擅自干涉其他非洲国家的事务了。

18. 但可能有人会说，这一章是若干时候以前写的，时代也许已经变化，也许已有若干修改了。但是，非洲统一组织宪章的第三条只是一年前才通过的，以后该条没有经过任何人修改。我本人就曾经和各非洲国家的兄弟外长们在一起参与了这个宪章的起草工作。我知道我们在亚的斯亚贝巴怎样日以继夜地辛勤工作来产生这个宪章。我也知道在非洲独立国家首脑会议上代表刚果民主共和国的是卡萨武布总统和当时的总理阿杜拉先生，他们都是非洲统一组织的创建人，并曾在宪章上签了字。当时刚果的总统现在仍是刚果的总统。他一直在按照宪法行使他的权力，一直按照刚果人民所制订的宪法，对刚果人民和国家尽他的职责。

19. 非洲统一组织宪章的第三条条文如下：

“各成员国为了实现第二条中所提出的目标，庄严地确认下列原则，并宣告予以遵循：

“（1）所有成员国之间主权一律平等；

“（2）不干涉各国内政；

“（3）尊重每个国家主权与领土完整和独立生存的不可剥夺的权利；

“（4）通过谈判、调解、和解、或仲裁等方式和平解决争端；

“(5) 无保留地谴责一切形式的政治暗杀，以及来自邻国或任何其他方面国家的颠覆活动；

“(6) 为非洲未独立地区的全部解放而竭尽全力；

“(7) 对一切集团坚持不结盟政策。”

20. 刚果民主共和国控诉非洲统一组织中某些非洲成员国，在这个宪章上签字才一年，现在已违反该宪章，也违反联合国宪章，致使刚果政府无法尽其合法职责。

21. 根据我们所知的事实，事情所以如此，是以 M. 冲伯现在是刚果的总理为借口的。使我们这些在尼日利亚生活的人感到惊异的是：在这个大厅里看到有一个国家的代表，这个国家当初为了使这个人物回到刚果政府，曾把他从马德里邀请了去，在这位代表的本国内把他作为国家元首来款待，现在这个人物被任命为总理了，这个国家的代表却跑到这里来控诉这个人物和他的政府。我们在尼日利亚，不能理解的就是这种前后不一——这种翻云覆雨的行为。

22. 当刚果处于混乱状态的时候，我曾荣幸地率领一个调查团到刚果去。那时议会已开不成会，各派之间正在斗争。我们的任务是把问题弄清楚，并向联合国提出建议。我们提出了我们的报告。联合国大会接受了该报告并根据它采取了行动〔第一六〇〇(十五)号决议〕。联合国成功地恢复了刚果议会。总统根据“根本法”任命阿杜拉先生为总理。根据宪法规定，他的任命还应得到议会两院的确认。出乎大家意料之外，阿杜拉先生得到了刚果议会众议院和参议院实际上一致的赞同。只有一个议员缺席。我们有些人曾猜想，阿杜拉先生可能成功，但以为他会获得约百分之六十的选票。事实上，他得到了百分之百的选票。这样一来，再也没人对阿杜拉先生的总理地位的合法性和符合宪法有疑问了。可是，就是在他任职期间，颠覆开始了，冲伯先生继承了这种局面。正是阿杜拉先生曾控诉河彼岸的一个兄弟国家成了颠覆的基地。也是阿杜拉先生指责了某些非洲兄弟国家的外交代表们从河的彼岸带来了塑料炸弹，并在利奥波德维尔援助和唆使颠覆活动。结果，他不得不下令从晚上六点到早上六点实行宵禁以平息骚乱。也是在阿杜

拉先生任职期间，提出了另一个控诉，控诉一个毗邻基伍省的兄弟国家曾企图煽动该省内的颠覆活动。非洲统一组织成员国都知道此事，许多联合国会员国也知道。

23. 并不是当冲伯先生当了总理以后这一切才开始的。我们知道那些该负责的人。冲伯先生被控诉为应对刚果的分裂负责；当时曾有关于加丹加省的分裂等等谈论。但我们很了解，当时刚果同时存在两个闹分裂的中心：一个是在伊丽莎白维尔，另一个是在斯坦利维尔。伊丽莎白维尔中心是以冲伯先生为首的，而斯坦利维尔中心是以基赞加、格贝尼及其他人为首的。和我一起去刚果的调查团团员对这一切十分清楚。事实上，我们当中有些人还同偏袒一方的某些联合国代表发生了争吵——为什么支持一方而贬抑另一方？——并且坚持要撤换其中一些以利于刚果问题的解决。我们知道，好几个如今提出指控的国家，在一九六一年就承认斯坦利维尔政府，还向该分裂政府派遣过大使。只是当阿杜拉先生的包括刚果各方代表的中央政府成立后，这些国家才不得不从那里召回它们的代表和大使。其中有的国家，虽然把代表调到利奥波德维尔，却仍然继续接待一些作为斯坦利维尔代表的刚果人。当然，我们是反对这类行径的。但既然这事不直接关系到尼日利亚，我们亦不能干涉。

24. 真理可能是令人难堪的，但还是非说不可。很遗憾，某些事实已在这里提到你们的面前——痛苦的事实，使人感到屈辱的事实。我不准备细谈这一切了。但有时让这些东西暴露一下是有好处的，这样我们会感到惭愧。

25. 我感谢美国代表对全世界指出斯坦利维尔和别的地区表示出来的某些特点不是非洲人特有的特点〔第一一七四次会议〕。非洲人是好客的，他们并非习以为常地干这种事。非洲人不是十全十美的，任何人都不是十全十美。但我在此要声明：大多数非洲国家无可争辩是不赞成这类行为的。野蛮行为在若干时候以前曾存在过。对于一切独立的国家，不管位于世界上哪个角落，我们所期待的品质之一是对任何人，对不同的社会都应采取一种被视为文明的行为。非洲人如想当联合国会员国或任何名副其实的组织成员，也应如此。

26. 在这里曾提到试图解决这个问题的非洲统一组织的一个特别委员会。非洲统一组织的部长理事会，如前所说，总是有办法解决问题的。唯一的困难是处理问题的方法。在有关文件——刚果民主共和国代表在十二月十一日〔第一一七三次会议〕在这里宣读的决议——的第5段，我们看到了部长理事会是很清楚该怎么办的。第5段这样写着：

“决定立即组织一个由喀麦隆、埃塞俄比亚、加纳、几内亚、尼日利亚、索马里、突尼斯、阿拉伯联合共和国、上沃尔特组成的特别委员会并立即派往刚果民主共和国、刚果共和国（布拉柴维尔）和布隆迪王国，肯尼亚总理 J.肯雅塔阁下执行主席职务，有如下的委任活动：

“（a）协助和鼓励刚果民主共和国政府按上述第2和第3段为恢复全国和解而作的努力。”

而第2和第3段说的是什么呢？第2段是这样写的：

“注意到刚果民主共和国总理关于确保放下武器的战斗人员的安全的庄严保证。”

这里说的是放下武器的战斗人员。第3段说：

“特别要求所有现在交战方面停止敌对行动，以便在非洲统一组织的帮助下，寻求一个达到全国和解及在刚果重建秩序的解决办法。”

27. 有些人要求政府军队和叛乱部队同时放下武器。我在世界上任何地方从未听说过，为了和叛乱分子解决争端，要求政府放下武器作为解决问题的条件。

28. 部长理事会把我刚才引用的那些条款写在非洲统一组织的决议上是很明智的。但是，阅读这些条款的某些人以为别人并不阅读。

29. 该决议第5段（b）分段，仍然是关于特别委员会的职权范围问题，这样写着：

“用一切可行的办法以求实现刚果民主共和国和邻国，特别是和布隆迪及刚果共和国（布拉柴维尔）之间的关系正常化。”

30. 然后，第6段写道：

“请委员会把它的报告交给行政秘书长，以便立即分发到所有成员国。”

31. 不错，他们经常是这样办事的。但整个事情没有办好。委员会既没有到布隆迪，也没有到刚果（布拉柴维尔）去。说得确切一点，它在内罗毕开了会，研究派代表团到另一个国家的可能性，但事情到此为止。

32. 部长理事会做得很对，但是负责执行这件任务的人却失职了。本来应该如我们所要求的让我们举行一次会议；如果我们认为委员会处理这件事情不称职，就把它解散，另成立一个有能力完成这个任务的委员会。我知道非洲人是有能力这样干的。可惜，在非洲统一组织内部，有少数人叫嚷不休，妄称他们有某些权力当非洲的领导人，其实没有谁给他们这些权力。这就是为什么我要在这里声明我们从未有委托任何少数国家作为非洲国家的领导。有一个部长理事会；有一个国家和政府首脑会议，这是非洲统一组织的最高权力机构。没有任何国家或任何国家集团被派为非洲国家的委任代表。

33. 因此，我请安理会拒绝第一个的控诉——那是毫无意义的——，而集中注意力于第二个控诉，它提出了实际存在的问题，因为我们完全清楚干涉是存在的——我作为尼日利亚外交部长知道这点。现在，我不想重复你们已经知道的事情。你们都看报纸，你们已经听过了各式各样的人的发言。

34. 所有独立的非洲国家和任何其他正在取得独立的国家都有它们创始阶段的困难。我们每个国家都是这样。因此，我们都有当务之急。对于刚果，当务之急是维持法律和公共秩序并建立稳定。这是最迫切的当务之急，其他任何事情都是次要的。尼日利亚已有了稳定并保持了法律和公共秩序，我们最迫切的任务是发展经济、文教和社会事业。由于取得了稳定、和平与安宁，我们以我们相对来说经过训练的人员，着手发展我们经济的任务。结果，我们搞了一个七年发展纲要。可是，刚果民主共和国在未取得稳定之前还未能着手做这些事情。

35. 我们知道鞭打一匹死马是没有用处的。我们知道得很清楚，比利时没有在刚果人中间培养经过

训练能处理独立的种种问题的人材，它这样做是很坏的。我们了解到，当这个国家取得独立时，仅有一个受过训练的医生，找不到一个行政官员，等等。但是如果我们是真兄弟，我们的首要任务肯定是团结在我们的兄弟周围，补充那些中断的环节，给予他们所需要的援助，以帮助他们真正独立。然而我们从非洲国家找到什么呢？刚果成了这些叫嚷不休的少数人的野心的目标。

36. 我们忘记了，我们当中任何人都有自己的问题。我想如果尼日利亚连同其他国家去从事观察这些不同国家的家丑，我真不知道会发生些什么事情。在今天的非洲，我们的毛病之一，就是某些国家认为自己有权选择自己的朋友，选择自以为好的思想意识，而其他人士根本没有这种权利。他们选择对自己有好处的朋友，并且替他人选择他们认为对他人有好处东西。当他人有异议时，这些人就是走狗。我希望联合国注意这点：如果一个国家自以为找到了什么东西能帮助自己发展达到最高峰，成为世界上最强大的国家，它应让其他国家有权发现自己的特质而寻找自己的道路。这正是联合国宪章第二和第三条所阐明的内容。但到了一个国家能够指挥另一国家，要它如何生存、如何处理自己的事务时，麻烦事就来了。

37. 可惜，不晓得什么缘故，刚果的邻国，不了解它们有它们自己的创始阶段的困难。我已经说过我不想谈干涉问题，因为我觉得在这里作这样控诉的人是没有什么材料的。这或许是我的法律头脑在驱使我对他们置之不理。否则我就会列举事实来说明，即使这些在这个问题上制造麻烦的国家也都曾以这种或那种形式求助于一些不一定属于非洲的国家。当一个国家认为经济发展是它的当务之急，它就寻找一个在这方面能给它援助的友好国家。它这样做时，人们不说这是结盟；但是如果另一个持不同观点的国家找到另一个能帮助它做另一些事情的友好国家时，人们就叫嚷它和那个国家结盟。我有时实在不明白，什么是结盟或不结盟。

38. 当某些国家请求别的一些国家派人来训练它的军队或军事人员时，它们是在军事上结盟；但如果另一个非洲国家跟一个与之关系不那么友好的国家也是这样做的，那么它就错了。

39. 人们开始提出这个问题：一个家庭的所有成员是否都非得一模一样不可呢？似乎有那么一些人，他们觉得在非洲，我们都应该属于同一类型，同样的身材，同样的体重，连我们的肤色也应该完全一样。其实有些人的肤色比另一些人黑些。有些人是巧克力色，另一些人则肤色洁白，不一而足。在非洲，黑色又有很多深浅不同，所以我看，一谈这个肤色问题就会和我们讨论的主题毫不相干。我们不全是黑色的。我们中间有些人长得很白，有些人是巧克力色，有些人肤色非常黑，更有些人你可以称为铅灰或炭黑色。

40. 我所以在这里发言，是因为尼日利亚在非洲负有特殊的责任。我们企图尽自己最大的努力去保持各不同民族间的均衡。我很痛苦地看到了两个和尼日利亚都保持友好关系的国家卷入这一纠纷。我说的是苏丹和刚果民主共和国。当我知道苏丹受到刚果的控诉并读到我在报上已看过的一切时，我感到万分痛心。想到苏丹的领土竟被用来作干涉刚果内政的基地，我非常痛苦。使我稍微宽慰的是听到了苏丹外交部长在这里说（第一一七〇次会议）事情并不是这样，但是他承认，一定数量的医药设备和供应物资运到了刚果。我的意见是，如果医药设备运去刚果，那就应该交给合法政府。应该通过那个渠道，而不应该通过叛乱分子。

41. 我说这些话，是因为我们知道，在苏丹有种族纠纷。那里由于种族差别，四百万南部苏丹人一直在跟一千万北部苏丹人作战。如果尼日利亚由于种族亲缘关系而和南部苏丹人结合，那就错了。这样做，就等于要毁灭今天作为国家存在的苏丹。如果尼日利亚鼓励刚果借口邻国关系而采取报复手段，那也是错误的。所以我特别奉劝这两个国家处理它们的困难问题，不要让外来者搞坏他们之间的关系，因为那将是一场灾难。人为的国界划遍整个非洲。我相信人们会发现南部苏丹人和北部刚果人都属于同一民族，无论是刚果要在苏丹制造颠覆或是苏丹要在刚果制造颠覆，都是同样困难的。最后谁失败呢？两败俱伤。因此，如果有哪个外来者来鼓动这两个国家里任何人毁灭他们自己，不论以什么情绪来诱使他们自相残杀，这个人就是两国的共同敌人。对乌干达、布隆迪、坦

桑尼亚、赞比亚、中非共和国和刚果(布拉柴维尔)这些毗邻的国家来说,这也同样适用。

42. 主席先生,我通过你向这些国家呼吁,请他们重新想一想。颠覆刚果最后将是颠覆自己。毁灭刚果就是毁灭一个位于非洲心脏的国家,我相信非洲年青一代不会饶恕在非洲心脏造成如此创伤的任何人。

43. 我不需要引证各项文件了;你们有联合国的决议,你们有非洲统一组织的决议,你们有一切再三敦促联合国会员国和非洲统一组织成员国遵守这些原则的其他文件。如果这些原则得到遵守,刚果就不致再有动乱了。

44. 我很满意听到加纳外交部长在发言中提出的某些意见〔第一一七〇次会议〕。在所有其他发言人发言期间,没有任何人说过他的国家不承认刚果是个主权的、独立的国家,也没有任何控诉者说过他不承认以冲伯先生为首的政府。事实是:加纳外交部长声明他们确实承认该政府,并要求安全理事会协助非洲统一组织找到解决问题的办法。我完全同意他的意见,这正是我们所需要的。

45. 既然如此,既然我们都承认冲伯先生的政府,还有什么困难呢?是否因为他面目可憎呢?如果我们不喜欢他的面目或他的历史,好吧,他并非唯一如此的人。这使我想起马尔加什国家元首在开罗所说的话。当冲伯先生到达那里而有些人反对他参加会议时,马尔加什国家元首提醒他们说:如果冲伯先生要入地狱,许多在座的人会比他先去,在那里,他肯定和他们当中很多人见面。因此,我要说,如果他的罪行是分裂,我想提醒各位代表我们所知道的关于塔尔苏斯的扫罗转变为向异教徒传道的使徒保罗的事。我想基督教徒们都知道这个。他是早期的基督教徒的压迫者之一,但是,改变信仰之后,他写了圣经信札,不惜冒生命的危险,把基督的启示传播于全世界。你们都知道他的结局。这个头号分裂主义者冲伯难道不可以转变为刚果统一的使徒么?我们应从历史学到一些东西。

46. 同我的朋友加纳外交部长一样,我想我们应该重视美国大使和代表提出的建议〔第一一七四次会议〕,即安全理事会要为援助刚果做点事情,也许可以

通过委派一个团体实地调查边境事件,并在必要时协助刚果政府选择一些它认为有能力帮助它找到解决刚果问题的办法的非洲国家,或者某些较小的联合国会员国——而不一定通过发动又一次新的联合国行动。比如,刚果可以同一些国家中的任何一个签订双边协定以取得维持公共秩序的军事援助,尤其是他们——据我所知——要在二月份,或者别的什么时候进行选举,而如果这国家陷于混乱状态,选举是无法进行的。如果同各国相连的边境地带太平无事,没有谁越境来干涉刚果事件,那么,刚果将能够自行重新组织起来。安全理事会可以对刚果的非洲邻国施加影响,寻求这些国家的保证不允许它们的领土被用于干涉刚果的事务。然后,考虑到非洲统一组织以往的声明,刚果政府可以宣布大赦,赦免那些虽然今天可能是叛乱分子,但仍认为他们的国家是他们的家园而准备放弃他们现在的活动的人。

47. 我相信,只要这一切都同非洲统一组织合作来做,解决的办法是可以找到的。那时,可以说服那些曾自以为是刚果利益的最好评判者改变想法,并使他们遵守联合国宪章和非洲统一组织宪章的条款。我坚信,如果所有的非洲国家都信守这些条款,任何大国都将没有必要从外部来进行干涉,因为,那时将没有可骑的马了。目前的情况是,我们所害怕的所有这些大国,只有在一个非洲小国愿意给它骑在背上的时候,才可以到非洲来。我不相信任何一个大国没有非洲国家的帮助和合作能够插足于任何非洲领土。这就是为什么我代表我国来这里发表这一主张,实际上也是向各大国呼吁。我吁请它们:请不要混水摸鱼。

48. 叛乱分子就是叛乱分子,不管在什么地方发现他们,在山里、在森林里、或在低地。我们各个国家都有过叛乱分子。有的把他们绞死,有时就在广场上执行;有的把他们枪决;有的把他们放进集中营,还有的把他们关起来。甚至在尼日利亚,我们不得不把他们送交法庭。我们的方法是最少镇压性的。我们有长期的审讯,甚至有聘请外国律师的自由。但是政府不得不借助于司法机关,不许叛乱分子、颠覆分子推翻政府。

49. 没有一个非洲国家不曾采取这种或那种方式来对付叛乱分子,刚果当然也不会例外。如果这些

国家不是什么都好，那就不能期望基础这样差的刚果民主共和国十全十美。

50. 我不想再打搅安理会。经过考虑，我们认为，只有一个问题是关系到解决所有问题的。没有必要掩饰一些非洲国家对另一个非洲国家的干涉，或任何在所谓外国干涉的幌子下把这种干涉掩盖起来。就刚果说，刚果民主共和国以外的国家都是外国。干涉就是干涉，不管来自何方。

51. 因此，我将请安理会严肃考虑刚果民主共和国的控诉；劝告那些被控诉为干涉者的不要继续干涉；看我们能否同非洲统一组织合作，给予刚果民主共和国一段喘息的时间使它能站稳。

52. 赛杜先生(法国)：由于同非洲有着悠久的和兄弟般的联系，法国对刚果的悲剧深有感触。它被暴力分裂的刚果悲伤；它对刚果在充满了希望的时刻消逝之后重新陷入灾难之中同样感到失望；它理解所有非洲人因这样一种惨痛的局面而产生的苦闷和不时的绝望。它哀悼无辜的受难者，哀悼在这些悲惨事件中所有无辜受难者。

53. 因此，法国代表团绝不想在此提出单方面的控诉。它更不准备参与在这张议桌上抛出的过偏的谴责。既然安理会现在的这场辩论局限于最近几个月的事态变化，法国代表团认为很有必要回顾一下十一月二十四日前后的情况。

54. 整个夏季一千多男人、女人和小孩都被刚果东北部叛乱活动的首领关在集中营或者监狱里。在此期间，很多刚果人和几个外国人在这个地区被杀害。同样是那些首领公然蔑视惯例和人权，竟把他们俘去的无辜平民作人质。这些人质的生死将取决于这种或那种政治要求能否得到满足。最后，正当越来越担忧其侨民的命运——这是谁都会理解的——的比利时政府和美国政府正在辩论直接赴援是否适宜的时候，这些人质公开受到了集体消灭的威胁。

55. 斯坦利维尔的行动——就其有关法律的一面而言——肯定是得到那个——不管我们喜欢它与

否——作为刚果民主共和国的合法政府的核准的。特别是，这次行动——很不幸，并非毫无牺牲——使得大部分被无理拘禁和受到威胁的人质获释，其中大约有四十个我的同胞：这就是这次并非没有缺点和危险的行动的人道方面。但是必须承认这次行动，在很大的程度上，并在使损失尽可能减少的情况下，达到了其侨民处于危险中的国家的公众舆论所期待的确切而有限的结果。

56. 没有任何东西可以损害某些非洲发言人在安理会上所雄辩地表示的对尊严的正当的关注。他们当中没有任何人——否则，就会与非洲最良好的传统背道而驰了——认为掠夺人质是合法的，或为与之偕来的敲诈勒索作辩护，或否认受害者的无辜。没有人表示支持那伙人对这些男人、妇女和儿童施加凶残丑恶的威胁——解除这种威胁正是十一月二十四日行动的唯一目标。此外，——几天前，就在这里，比利时外交部长无疑在他的发言〔第一一七三次会议〕最动人的部分中提到这点——一小撮新闻机构对此事件所作的报道引起法国代表团极为不满，除了这伙人外，谁敢对此加以概括，发动攻击，而忘记了那曾笼罩在非洲以外的各洲的种种恐怖？况且，对这些恐怖的责任，不是经常被那些用以部分地解释刚果的极端苦难的种种因素诸如不发达，缺乏人材和愚昧等所减轻了吗？

57. 因此，目前局势所要求于我们的似乎不是互相指责和互相控告，而是要大家为铲除祸根付出巨大、长久、耐心的努力。首要是认识摆在独立的刚果面前的问题应该让刚果人自己去解决；法国政府过去一贯遵循，并将继续遵循这一原则。但是法国政府同样希望其他非洲国家，自然是那些关心这个年轻国家取得均衡的国家，竭尽全力去帮助刚果在其境内恢复和平与安宁。至于法国，它将为刚果的和平发展提供力所能及的援助，只要刚果政府有此要求。它希望这样做有助于刚果人的和解、刚果国家的进步、以及保持刚果的统一。这一切，在法国看来，应该是目标，而且是大家的唯一的目标。

下午四时四十五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
